



Detailansicht des Registereintrags

Verband allgemein beeidigter Verhandlungsdolmetscher und öffentlich bestellter und beeidigter Urkundenübersetzer in Baden-Württemberg e.V.

Aktuell seit 30.06.2026 23:18:37

Eingetragener Verein (e. V.)

Registernummer:	R004926
Ersteintrag:	11.07.2022
Letzte Änderung:	30.06.2026
Letzte Jahresaktualisierung:	30.06.2026
Tätigkeitskategorie:	Berufsverband
Kontaktdaten:	Adresse: Bahnhofstraße 13 73728 Esslingen Deutschland Telefonnummer: +497114598255 E-Mail-Adressen: vorstand@vvu-bw.de Webseiten: <u>www.vvu-bw.de</u>

Hauptfinanzierungsquellen (in absteigender Reihenfolge):

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

Mitgliedsbeiträge, Sonstiges

Jährliche finanzielle Aufwendungen im Bereich der Interessenvertretung:

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

1 bis 10.000 Euro

Vollzeitäquivalent der im Bereich der Interessenvertretung beschäftigten Personen:

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

0,00

Vertretungsberechtigte Person(en):**1. Evangelos Doumanidis**

Funktion: Vorsitzender des Vorstands

Betraute Personen, die Interessenvertretung unmittelbar ausüben (1):**1. Evangelos Doumanidis****Gesamtzahl der Mitglieder:**

208 Mitglieder am 30.06.2026, ausschließlich natürliche Personen

Mitgliedschaften (2):

1. Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) Landesverband Baden-Württemberg
2. European Legal Interpreters and Translators Association (EULITA)

Beschreibung der Tätigkeit sowie Benennung der Interessen- und Vorhabenbereiche

Interessen- und Vorhabenbereiche (7):

Berufliche Bildung; Hochschulbildung; Digitalisierung; Kommunikations- und Informationstechnik; Sonstiges im Bereich "Migration, Flüchtlingspolitik und Integration"; Sonstiges im Bereich "Recht"; Dolmetschen und Übersetzen

Die Interessenvertretung wird ausschließlich in eigenem Interesse selbst wahrgenommen.

Beschreibung der Tätigkeit:

Durch direkte Anschreiben, Positionspapiere und Stellungnahmen zu Gesetzesentwürfen wird unmittelbar der Kontakt mit Politikerinnen und Politikern, insbesondere Mitgliedern des Deutschen Bundestages, gesucht. Im Schwerpunkt wird die Interessenvertretung ausgeübt, um angesichts der außergewöhnlichen aktuellen Herausforderungen den Rechtsstaat zu stärken und die Qualität von Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen vor Gericht, Notaren, Behörden, etc. zu sichern.

Konkrete Regelungsvorhaben (3)

1. Änderung des Hauptverhandlungsdokumentationsgesetzes

Beschreibung:

Sensibilisierung des juristischen Personals, Verfremdung des Gesichts der Dolmetscher*innen bei Bildaufzeichnungen, Ergänzung des JVEG um Aufschläge bei Aufzeichnungen.

Bundestags-Drucksachennummer:

BT-Drs. 20/8096 (Vorgang) [alle RV hierzu]

Entwurf eines Gesetzes zur digitalen Dokumentation der strafgerichtlichen Hauptverhandlung (Hauptverhandlungsdokumentationsgesetz - DokHVG)

Zuständiges Ministerium: BMJ (20. WP) [alle RV hierzu]

Interessenbereiche:

Dolmetschen und Übersetzen

2. **Änderung des Videokonferenzförderungsgesetzes**

Beschreibung:

Regelung des Dolmetschens per Videokonferenz als Ausnahme. Ergänzung des JVEG um einen Aufschlag für Dolmetschen per Videokonferenz.

Bundestags-Drucksachennummer:

BT-Drs. 20/8095 (Vorgang) [alle RV hierzu]

Entwurf eines Gesetzes zur Förderung des Einsatzes von Videokonferenztechnik in der Zivilgerichtsbarkeit und den Fachgerichtsbarkeiten

Zuständiges Ministerium: BMJ (20. WP) [alle RV hierzu]

Interessenbereiche:

Dolmetschen und Übersetzen

3. **Änderung des JVEG**

Beschreibung:

Korrekturen und Änderungen des JVEG zur angemessenen Vergütung von Sprachmittlungsleistungen.

Betroffenes geltendes Recht:

JVEG [alle RV hierzu]

Interessenbereiche:

Dolmetschen und Übersetzen

Angaben zu Aufträgen (0)

Die Interessenvertretung wird nicht im Auftrag ausgeübt.

Zuwendungen oder Zuschüsse der öffentlichen Hand

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

Keine Zuwendungen oder Zuschüsse über 10.000 Euro erhalten.

Schenkungen und sonstige lebzeitige Zuwendungen

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

Gesamtsumme:

0 Euro

Mitgliedsbeiträge

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

Gesamtsumme:

20.001 bis 30.000 Euro

Jahresabschluss/Rechenschaftsbericht

Geschäftsjahr: 01/25 bis 12/25

[Jahresabschluss-2025-Lobbyregister.pdf](#)